

Carta democratica interamericana*

L'Assemblea Generale (dell'Organizzazione degli Stati Americani, OSA)

Considerando che la Carta dell'Organizzazione degli Stati Americani riconosce che la democrazia rappresentativa è indispensabile per la stabilità, la pace e lo sviluppo della regione, e che uno dei fini dell'OSA è di promuovere e consolidare la democrazia rappresentativa, fermo restando il principio di non ingerenza negli affari interni;

omissis

ribadendo che la natura partecipativa della democrazia nei nostri Paesi in vari ambiti della vita pubblica contribuisce a consolidare i valori democratici, la libertà e la solidarietà nell'emisfero;

omissis

avendo presente che la Dichiarazione americana dei diritti e doveri dell'uomo e la Convenzione americana sui diritti umani contengono i valori e i principi di libertà, eguaglianza, e giustizia sociale che sono intrinseci alla democrazia;

omissis

considerando che l'educazione è una via efficace per promuovere la consapevolezza dei cittadini nei riguardi dei loro Paesi e quindi per conseguire una significativa partecipazione ai processi decisionali, e riaffermando l'importanza dello sviluppo della risorsa umana per un sano sistema democratico;

omissis

considerando che, nella Dichiarazione di Managua per la promozione della democrazia e dello sviluppo, gli Stati membri hanno espresso la convinzione che la missione dell'Organizzazione non è limitata a difendere la democrazia quando i valori fondamentali di questa sono violati, ma si estende anche a un lavoro permanente e creativo per consolidare la democrazia e per prevenire la messa in crisi del sistema democratico di governo;

omissis

decide di adottare la seguente Carta democratica interamericana.

I. Democrazia e Sistema interamericano

Articolo 1

I popoli delle Americhe hanno il diritto alla democrazia e i loro Governi hanno l'obbligo di promuoverla e difenderla.

* Adottata a Lima l'11 settembre 2001 dall'Assemblea Generale dell'Organizzazione degli Stati Americani (OSA). Traduzione a cura della Redazione.

La democrazia è essenziale allo sviluppo sociale, politico ed economico dei popoli delle Americhe.

Articolo 2

L'efficace esercizio della democrazia sta a fondamento dello stato di diritto e dei regimi costituzionali degli Stati membri dell'OSA. La democrazia rappresentativa è rafforzata e approfondita dalla partecipazione permanente, etica e responsabile della cittadinanza in un contesto di legalità conforme al rispettivo ordinamento costituzionale.

Articolo 3

Elementi essenziali della democrazia sono, tra gli altri, il rispetto dei diritti umani e delle libertà fondamentali, l'accesso e l'esercizio del potere in conformità coi principi dello stato di diritto, lo svolgimento di elezioni periodiche, libere e corrette basate sul voto segreto e sul suffragio universale quale espressione della sovranità del popolo, il sistema pluralistico dei partiti e delle associazioni, e la separazione dei poteri e l'indipendenza delle articolazioni del Governo.

Articolo 4

Trasparenza nelle attività di governo, probità, amministrazione pubblica responsabile, rispetto dei diritti sociali, libertà di espressione e di stampa sono componenti essenziali dell'esercizio della democrazia.

La subordinazione costituzionale di tutte le istituzioni statuali all'autorità civile legittimamente costituita e il rispetto dello stato di diritto da parte delle istituzioni e delle formazioni della società sono parimenti essenziali alla democrazia.

Articolo 5

Il rafforzamento dei partiti politici e delle altre organizzazioni politiche costituisce una priorità per la democrazia. Speciale attenzione deve essere portata ai problemi relativi all'alto costo delle campagne elettorali e alla istituzione di un sistema di finanziamento equilibrato e trasparente.

Articolo 6

È diritto e responsabilità di tutti i cittadini partecipare alle decisioni che riguardano il loro sviluppo. Questa è anche una condizione per il pieno ed efficace esercizio della democrazia. Promuovere e facilitare diverse forme di partecipazione rafforza la democrazia.

II. Democrazia e diritti umani

Articolo 7

La democrazia è indispensabile per l'effettivo esercizio delle libertà fondamentali e dei diritti umani nella loro universalità, indivisibilità e interdipendenza, sanciti nelle rispettive costituzioni degli Stati e negli

strumenti giuridici interamericani e internazionali sui diritti umani.

Articolo 8

Ogni persona o gruppo di persone che ritiene che i propri diritti umani sono stati violati può presentare ricorsi o petizioni al sistema interamericano per la promozione e la protezione dei diritti umani secondo le procedure prestabilite.

Gli Stati membri ribadiscono la loro intenzione di rafforzare il sistema interamericano dei diritti umani per il consolidamento della democrazia nell'Emisfero.

Articolo 9

L'eliminazione di qualsiasi forma di discriminazione, in particolare di genere, etnica o razziale, così come delle varie forme di intolleranza, la promozione e la protezione dei diritti umani dei popoli indigeni e dei migranti, e il rispetto per la diversità etnica, culturale e religiosa nelle Americhe contribuisce a rafforzare la democrazia e la partecipazione dei cittadini.

Articolo 10

La promozione e il rafforzamento della democrazia richiede il pieno ed effettivo esercizio dei diritti dei lavoratori e l'applicazione dei principi sindacali [...]. La democrazia è rafforzata dal miglioramento degli standards sul posto di lavoro e della qualità della vita dei lavoratori nell'Emisfero.

III. Democrazia, sviluppo integrale, lotta alla povertà

Articolo 11

La democrazia e lo sviluppo sociale ed economico sono interdipendenti e si rafforzano a vicenda.

Articolo 12

La povertà, l'analfabetismo e bassi livelli di sviluppo umano costituiscono fattori che ostacolano il consolidamento della democrazia. Gli Stati membri dell'OSA si impegnano ad adottare e realizzare tutte quelle azioni che sono necessarie per generare occupazione produttiva, ridurre la povertà, sradicare la povertà estrema [...].

Articolo 13

La promozione e la realizzazione di diritti economici, sociali e culturali sono intrinsecamente legati allo sviluppo integrale, all'equa crescita economica e al consolidamento della democrazia negli Stati dell'Emisfero.

Articolo 14

Gli Stati membri concordano nel rivedere periodicamente le azioni adottate e messe in opera dall'OSA per promuovere il dialogo, la cooperazione per lo sviluppo integrale, e la lotta contro la povertà nell'Emisfero [...].

Articolo 15

L'esercizio della democrazia deve promuovere la salvaguardia e la buona gestione dell'ambiente. È essenziale che gli Stati dell'Emisfero mettano in opera politiche e strategie intese a proteggere l'ambiente, compresa l'applicazione dei vari trattati e convenzioni, per conseguire sviluppo sostenibile a beneficio delle generazioni future.

Articolo 16

L'educazione è la chiave per rafforzare le istituzioni democratiche, promuovere lo sviluppo del potenziale umano, alleviare la povertà e facilitare una più grande comprensione fra i popoli. Per conseguire questi obiettivi, è essenziale che un'educazione di qualità sia disponibile a tutti, comprese le bambine e le donne, i contadini e le minoranze.

IV. Rafforzare e salvaguardare le istituzioni democratiche*Articolo 17*

Quando il Governo di uno Stato membro reputa che il suo processo politico istituzionale democratico o il proprio legittimo esercizio del potere sono a rischio, può chiedere assistenza al Segretario Generale del Consiglio permanente dell'OSA per rafforzare e salvaguardare il proprio sistema democratico.

Articolo 18

In presenza di situazioni in uno Stato membro tali da pregiudicare lo sviluppo del suo processo politico istituzionale democratico o il legittimo esercizio del potere, il Segretario Generale del Consiglio permanente può, col previo consenso dello Stato interessato, organizzare visite o altre azioni al fine di valutare la situazione. Il Segretario Generale sottoporrà un rapporto al Consiglio permanente, che adotterà un giudizio complessivo sulla situazione e, ove necessario, decisioni per la salvaguardia e il rafforzamento del sistema democratico.

Articolo 19

Ai sensi dei principi della Carta dell'OSA e delle sue norme, e in conformità con la «clausola democratica» contenuta nella Dichiarazione di Quebec, l'interruzione incostituzionale dell'ordine democratico o alterazione incostituzionale dell'ordinamento costituzionale che pregiudichi seriamente l'ordine democratico in uno Stato membro, costituisce, ove persista, un ostacolo insormontabile per la partecipazione del suo Governo alle sessioni dell'Assemblea Generale, alla Riunione di consultazione, al Consiglio dell'OSA, alle conferenze specializzate, alle commissioni, ai gruppi di lavoro e agli altri organi dell'Organizzazione.

Articolo 20

In caso di alterazione incostituzionale del regime costituzionale che pre-

giudichi seriamente l'ordine democratico in uno Stato membro, qualsiasi Stato membro o il Segretario Generale possono richiedere l'immediata convocazione del Consiglio permanente al fine di adottare una valutazione collettiva della situazione e prendere le opportune decisioni.

Il Consiglio permanente, a seconda della situazione, può intraprendere ogni opportuna iniziativa diplomatica, compresi i buoni uffici, per facilitare il ripristino della democrazia.

Se queste iniziative si rivelano insufficienti o se l'urgenza della situazione lo richiede, il Consiglio permanente convocherà immediatamente una sessione speciale dell'Assemblea Generale. Questa adotterà le decisioni che riterrà appropriate, comprese iniziative diplomatiche in conformità con la Carta dell'Organizzazione, il diritto internazionale e le disposizioni della Carta democratica.

Le necessarie iniziative diplomatiche, compresi i buoni uffici, per facilitare il ripristino della democrazia continueranno durante il processo di crisi.

Articolo 21

Ove la speciale sessione dell'Assemblea Generale stabilisca che c'è stata interruzione incostituzionale dell'ordine democratico di uno Stato membro e che le iniziative diplomatiche hanno fallito, la sessione speciale adotterà la decisione di sospendere lo Stato membro dall'esercizio del diritto di partecipare all'OSA con il voto favorevole dei due terzi degli Stati membri in conformità con la Carta dell'OSA. La sospensione prenderà effetto immediatamente.

Lo Stato membro è tenuto a continuare ad adempiere ai suoi obblighi nei riguardi dell'Organizzazione, in particolare i suoi obblighi in materia di diritti umani.

Nonostante la sospensione dello Stato membro, l'Organizzazione manterrà le iniziative diplomatiche per ristabilire la democrazia in quello Stato.

Articolo 22

Quando sia risolta la situazione che ha portato alla sospensione, qualsiasi Stato membro o il Segretario Generale può proporre all'Assemblea Generale la fine della sospensione. La relativa decisione richiede il voto dei due terzi degli Stati membri.

V. Democrazia e missioni di osservazione elettorale

Articolo 23

Gli Stati membri hanno la responsabilità di organizzare, condurre e garantire liberi e corretti processi elettorali.

Gli Stati membri, nell'esercizio della loro sovranità, possono chiedere che l'OSA fornisca servizi consultivi o assistenza per rafforzare e sviluppare le loro istituzioni e i loro processi elettorali, compreso a tal fine l'invio di missioni preliminari.

Articolo 24

Le missioni di osservazione elettorale saranno condotte su richiesta dello Stato membro interessato. A tal fine, il Governo di quello Stato e il Segretario Generale si accorderanno per stabilire lo scopo e il mandato della missione di osservazione elettorale. Lo Stato membro garantirà condizioni di sicurezza, libero accesso all'informazione, e piena cooperazione con la missione di osservazione elettorale.

Le missioni di osservazione elettorale saranno condotte in conformità con i principi e le norme dell'OSA. L'Organizzazione assicurerà che queste missioni siano efficaci e indipendenti e le doterà delle necessarie risorse. Esse saranno condotte in modo oggettivo, imparziale e trasparente e con appropriate competenze tecniche.

Le missioni di osservazione elettorale presenteranno tempestivamente un rapporto sulle loro attività al Consiglio permanente, attraverso il Segretariato Generale.

Articolo 25

Le missioni di osservazione elettorale avvertiranno il Consiglio permanente, tramite il Segretariato Generale, qualora non sussistano le necessarie condizioni per libere e corrette elezioni.

L'Organizzazione può, con l'assenso dello Stato interessato, inviare missioni speciali allo scopo di creare o migliorare le suddette condizioni.

VI. Promozione di una cultura democratica*Articolo 26*

L'OSA continuerà a realizzare programmi e attività miranti a promuovere i principi e le pratiche democratiche e a rafforzare una cultura democratica nell'Emisfero, nella consapevolezza che la democrazia è un modo di vita basato sulla libertà e sullo sviluppo di condizioni economiche, sociali e culturali per i popoli delle Americhe. L'OSA continuerà a consultare e cooperare con gli Stati membri e terrà conto dei contributi delle organizzazioni di società civile attive in questo campo.

Articolo 27

Gli obiettivi dei programmi e delle attività saranno quelli di promuovere il buon governo, la sana amministrazione, i valori democratici, e di rafforzare le istituzioni politiche e le organizzazioni di società civile. Attenzione speciale sarà data allo sviluppo di programmi e attività per l'educazione dei bambini e della gioventù quale mezzo per assicurare la permanenza dei valori democratici, compresa la libertà e la giustizia sociale.

Articolo 28

Gli Stati promuoveranno la piena ed eguale partecipazione delle donne alle strutture politiche dei loro Paesi quale elemento fondamentale per la promozione e l'esercizio di una cultura democratica.